

# **Redefiguren in der Bibel und ihre Bedeutung für die Auslegung**

**von**

**Wolfgang Schneider**

**© 2003, 2004, 2021 by W. Schneider**

**Alle Rechte vorbehalten**

## Vorwort

Nachfolgende Informationen sind dem Buch "Figures of Speech Used in the Bible" von E. W. Bullinger entnommen, ursprünglich veröffentlicht in London, 1898. Bis auf den heutigen Tag ist Bullingers Werk über Redefiguren und ihren Gebrauch in der Bibel wohl die umfangreichste Studie zu diesem Thema. Die nachfolgende Übersicht wurde aus der gedruckten Fassung angepaßt.

Für einige Redefiguren werden noch weitere Einzelheiten folgen; obwohl diese auch Informationen aus Bullingers Buch beinhalten, werden sie dennoch nicht direkt aus dem Buch zitiert. Diese Informationen werden vom BibelCenter erarbeitet und bereitgestellt. Ich bete, dass wir schließlich weitere Einzelheiten zu jeder der hier aufgeführten Redefiguren haben werden.

## Klassifizierung

### Redefiguren mit **Auslassungen**

1. Wörter betreffend
2. Sinngehalt betreffend

### Redfiguren mit **Hinzufügungen**

1. Wörter betreffend
2. Sinngehalt betreffend, durch
  1. Wiederholung
  2. Verstärkung
  3. Beschreibung
  4. Folgerung
  5. Unterbrechung
  6. Überlegung

### Redefiguren mit **Wechsel**

1. Die *Bedeutung und den Gebrauch* von Wörtern betreffend
2. Die *Reihenfolge und Anordnung* von Wörtern betreffend
3. Die *Anwendung* von Wörtern betreffend, bzgl.
  1. Sinn
  2. Person
  3. Thema
  4. Zeit
  5. Gefühl
  6. Überlegung

## Liste der Redefiguren

### Redefiguren mit Auslassungen

#### 1. Wörter betreffend

ELLIPSIS: Ersparung, Auslassung

ZEUGMA: ungleiches Joch

PROTOZEUGMA: Vor-Joch (INJUNCTUM)

MESOZEUGMA: Mittel-Joch (CONJUNCTUM)

HYPOZEUGMA: End-Joch

SYNEZEUGMENON: Zusammen-Joch (ADJUNCTUM)

ASYNDETON: ohne Zusammenbinden (keine "und")

APHAERESIS: Wegnahme Anlaut

APOCOPE: Wegnahme Endlaut

#### 2. Sinngehalt betreffend

APOSIOPEISIS: Verstummen

MEIOSIS: Verringern, Verkleinern

TAPEINOSIS: Erniedrigung

CATABASIS: Herabsteigen

SYLLOGISMUS: Auslassung der Schlußfolgerung

ENTHYMEMA : Wahrscheinlichkeitsschluß (Auslassung der Argumente)

### Redefiguren mit Hinzufügungen

#### 1. Wörter betreffend

##### 1. Wiederholung von Buchstaben und Silben

HOMOEOPROPHERON: gleich klingender Beginn (ALLITERATION)

HOMOEOTELEUTON: gleich endend

HOMOEOPTOTON : gleich deklinierend

PAROMOEOSIS: gleich klingende Inflektion

ACROSTICHION: Acrostichon

##### 2. Wiederholung des gleichen Wortes

EPIZEUXIS : Verdopplung

ANAPHORA: gleiche Satzanfänge

EPANALEPSIS: Wiederaufnahme

POLYSYNDETON: viele "und"

PARADIASTOLE: "weder noch", "oder"

EPISTROPHE: gleiche Satzendungen

EPIPHOZA: Epistrophe in Argument

EPANADIPLOSIS: Umschließung (gleiches Wort am Anfang und Ende des Satzes)

EPADIPLOSIS: wiederholte Epanadiplosis

ANADIPLOSIS: gleiche Satzendung und -anfang

CLIMAX : Höhepunkt

MESARCHIA: Anfangs- und Mittewiederholung

MESODIPLOSIS: Mittewiederholung

MESOTELEUTON: Mitte- und Endwiederholung

- REPETITIO: Wiederholung  
 POLYPTOTON : viele Kasus  
 ANTANACLASIS: Wort-Reibung  
 PLOCE: Wort-Verflechtung  
 SYNOECEIOSIS: Beiwohnung  
 SYLLEPSIS: Kombination, Sinnwiederholung
3. Wiederholung verschiedener Wörter
1. In ähnlicher Reihenfolge (aber gleicher Bedeutung).  
 SYMPLOCE: Verflechtung, Verbindung
  2. In unterschiedlicher Reihenfolge (aber gleiche Bedeutung)  
 EPANADOS: Rückweg, Inversion  
 ANTIMETABOLE : Umänderung, Vertauschung
  3. Ähnlich im Klang, aber unterschiedlich in Bedeutung.  
 PAREGMENON: Derivation.  
 PARANOMASIA: Lautanpassung, Reim  
 PARACHESIS: Lautnachahmung in fremden Sprachen
  4. Unterschiedlich im Klang, aber ähnlich in Bedeutung.  
 SYNONYMIA: Synonyme Wörter  
 NEGATION: Verneinung
4. Wiederholung von Sätzen und Ausdrücken  
 CYCLOIDES: circulare Wiederholung  
 AMOEBAEON: Refrain  
 COENOTES: kombinierte Wiederholung  
 EPIBOLE: überlagerte Wiederholung  
 SYNANTESIS: umgekehrte Wiederholung
5. Wiederholung von Themen  
 PARALELLISM: Parallele Zeilen  
 CORRESPONDENCE.
2. Sinngehalt betreffend, durch
1. Wiederholung (REPETITIO)  
 PROSAPODOSIS: Einzelheiten  
 EPIDIEGESIS: Aussagewiederholung  
 EPEXEGESIS: Ausführlichere Erläuterung  
 EXERGASIA: Ausarbeitung  
 EPIMONE : Nachklang  
 HERMENEIA: Auslegung  
 BATTALOGIA: Geplapper
  2. Verstärkung (AMPLIFICATIO)  
 PLEONASM: Überladenheit  
 PERIPHRAISIS: Weitschweifigkeit  
 HYPERBOLE: Übertreibung  
 ANABASIS: Schrittweiser Aufstieg  
 CATABASIS: Schrittweiser Abstieg  
 MERISMOS: Verteilung  
 SYNATHOESMOS: Aufzählung  
 EPITROCHASMOS: Zusammenfassung  
 DIEXODOS: Ausweitung  
 EPITHETON: Beiwort  
 SYNTHETON: Kombination

- HORISMOS: Definition
3. Beschreibung (DESCRIPTIO)
- HYPOTYPOSIS: Wortbild
- PROSOPOGRAPHIA: Beschreibung von Personen
- EFFICTIO: Wort-Portrait
- CHARACTERISMOS: Beschreibung von Charakter
- ETHOPOEIA: Beschreibung von Gewohnheiten
- PATHOPOEIA: Beschreibung von Gefühlen
- MIMESIS: Beschreibung von Reden
- PRAGMATOGRAPHIA: Beschreibung von Taten
- CHRONOGRAPHIA: Beschreibung von Zeit
- PERISTASIS: Beschreibung von Umständen
- PROTIMESIS: Beschreibung von Ordnung
4. Folgerung (CONCLUSIO)
- EPICRISIS: Beurteilung
- EPITASIS: Verstärkung
- ANESIS: Abnahme
- EIPHONEMA: Ausruf
- PROECTHESIS: Rechtfertigung
- EPITHERAPEIA: Qualifikation
- EXEMPLUM: Beispiel
- SYMPERASMA: Abschließende Zusammenfassung
5. Unterbrechung (INTERPOSITIO)
- PARENTHESIS: Parenthese
- EPITRECHON: Beiläufige Anmerkung
- CATAPLOCE: Plötzlicher Ausruf
- PAREMBOLE: Einfügung
- INTERJECTIO: Zwischenruf
- EJACULATIO: Einwurf
- HYPOTIMESIS: Untertreibung
- ANAERESIS: Ablenkung
6. Überlegung (RATIOCINATIO)
- PARADIEGESIS:
- SUSTENTATIO: Spannung
- PARALEIPSIS: Vorübergehend
- PROSLEPSIS: Annahme
- AOPHISIS: Anspielung
- CATAPHASIS: Bestätigung
- ASTEISMOS: Höflichkeit

### **Redefiguren mit Wechsel**

1. Die Bedeutung von Wörtern betreffend
- ENALLAGE: Austausch
- ANTEMEREIA: Austausch von Satzteilen
- ANTIPTOSIS: Austausch von Kasus
- HETEROSIS: Austausch von Formen
- HYPALLAGE: Vertauschung
- METONYMY: Wechsel des Substantivs
- METALEPSIS: Doppelte Metonymie

- SYNECDOCHE: Übertrag  
 HENDIADYS: Zwei für eins  
 HENDIATRIS: Drei für eins  
 CATACHRESIS: Deplaziertheit  
 METALLAGE: Übergang  
 ANTONOMASIA: Namensänderung  
 EUPHEMISMIS: Verhüllung  
 APLIATIO: Vertagung  
 ANTIPHRAISIS: Umstellung
2. Die Reihenfolge und Anordnung von Wörtern betreffend
1. Getrennte Wörter
- HYPERBATON: Vertauschung  
 ANASTROPHE: Beschuldigung  
 SYLLEPSIS: Harmoniewechsel  
 TIMESIS: Mitte-Schnitt
2. Sätze und Ausdrücke
- HYSTERON-PROTERON: Das letzte zuerst  
 HYSTEROLOGIA: Das erste zuletzt  
 HYSTERESIS: Nachfolgende Erläuterung  
 SIMULTANEUM: Einfügung  
 ANTITHESIS: Kontrast  
 ENANTIOSIS: Gegensätze  
 ANACOLUTHON: Nicht in Folge
3. Die Anwendung von Wörtern betreffend
1. Sinn
- SIMILE: Ähnlichkeit  
 SYNCRISIS: Wiederholte Simile  
 METAPHOR: Repräsentation  
 HYPOCATASTASIS: Implikation  
 ALLEGORY: Fortgesetzte Metapher und Hypocatastasis.  
 PARABOLA: Gleichnis  
 APOLOGUE: Fabel  
 PAROEMIA: Spruch  
 TYPE:  
 SYMBOL:  
 AENIGMA : Rätsel  
 POLYONYMIA: Viele Namen  
 GNOME: Zitat  
 CHREIA  
 NOEMA  
 ACCOMODATIO  
 AMPHIBIOLOGIA: Doppelte Bedeutung  
 EIRONEIA: Ironie  
 ANTIPHRAISIS  
 PERMUTATIO  
 SARCASMOS  
 OXYMORON: Weise Torheit  
 IDIOMA: Idiom
2. Person
- PROSOPOPOEIA: Personifikation.

- ANTIPROSOPOPOEIA: Anti-Personifikation.
- ANTHROPOPATHEIA: Herablassung
- ANTIMETATHESIS: Dialog
- ASSOCIATION: Einschluß
- APOSTROPHE.
- PARECBASIS: Abweichung
- 3. Thema
  - METABASIS: Überleitung
  - EPANORTHOSIS: Korrektur
  - AMPHIDIORTHOSIS : Doppelte Korrektur
  - ATACHORESIS: Regression.
- 4. Zeit
  - PROLEPSIS (AMPLIATIO): Erwartung
- 5. Gefühl
  - PATHOPOEIA: Pathos
  - ATEISMOS: Urbanität
  - ANAMNESIS: Erinnerung
  - BENEDICTIO: Segnung
  - EUCHE: Gebet
  - PARAENETICON, Ermahnung
  - OEONISMOS: Wunsch
  - THAUMASMOS: Staunen
  - PAEANISMOS : Jubel
  - ASTERISMOS: Hinweis
  - ECPHONESIS: Ausruf
  - APORIA: Zweifel
  - EPITIMESIS: Tadel
  - ELEUTHERIA: Offenheit
  - AGANACTESIS: Entrüstung
  - APOSIOXIS: Abscheu
  - DEPRECATIO: Minderung
  - DIASYRMOS : Neckerei
  - CATAPLEXIS: Androhung
  - EXOUTHENISMOS: Verachtung
  - MALEDICTO: Verwünschung
  - DEASIS: Beschwören
  - CHLEUASMOS: Spott
- 6. Überlegung /Argumentation
  - EROTESIS: Befragung
  - DIALOGISMOS: Dialog
  - DIANOEIA: ein bewegter Dialog
  - AFFIRMATIO: Bestätigung
  - NEGATIO: Verneinung
  - ACCISMUS: Scheinbare Weigerung
  - AETIOLOGIA : Grund aufzeigen
  - ANTEISAGOSE: Gegenfrage
  - ANISTROPHE: Entgegnung
  - METASTASIS: Gegen-Vorwurf
  - ANACOENOSIS: Gemeinsames Anliegen
  - SYNCHORESIS: Zugeständnis

EPITROPE : Zulassung, Zutritt  
PAROMOLOGIA: Bekenntnis  
PROTHERAPEIA: Versöhnung  
PRODIORTHOSIS: Warnung  
POLINODIA: Zurücknahme  
PROLEPSIS (OCCUPATIO): Erwartung

(\*) Übersetzung von Wolfgang Schneider

Bitte beachten:

Das Buch "Figures of Speech Used in the Bible" wurde (als Wiederauflage) veröffentlicht, und kann u.a. über den Buchhandel oder z.B. direkt bei dem Verlag [Christian Book Distributors](#) bestellt werden.

Eine digitale Fassung ist z.B. erhältlich als Teil der [Logos Bible Software](#).